



1



2

1. 3. 4. 5. 6. Photo : KIOKU Keizo  
2. Photo: SAIKI Taku

## 広瀬光治と西山美なコの“ニットカフェ・イン・マイルーム”

2009.4.29 - 2010.3.22

ひとりひとりの「編む行為」の只中にある、素材、身体、技術の融合—この世界こそが芸術の本質である、という視点から「広瀬光治と西山美なコの“ニットカフェ・イン・マイルーム”」の企画はスタートした。卓越した技術で独自のニット表現を展開するニット界の伝道師広瀬光治、個人や共同体にとっての「あこがれ」や「理想」の世界を独自の造形言語によって追求してきた西山美なコ。異分野で制作活動を展開する二人のコラボレーションによって、「ニットカフェ・イン・マイルーム」という空間が2009年4月、金沢21世紀美術館の展示室13に作り出された。人々が一緒に編物を行う公的空間「ニットカフェ」と、ひとりひとりの個人的空間「マイルーム」が絡み合い、「ニットカフェなマイルーム」、「マイルームなニットカフェ」といった新たな次元の世界が提示された。この空間で、広

瀬、西山による共同制作作品《ニット・パピロン〜ニットカフェ・イン・マイルーム》が展示され、様々な編み物プロジェクト、ワークショップが行われた。本展の若者ボランティア・メンバーが一般鑑賞者に編物を指導し、花を制作し、空間を作りあげた「エブリデイ・ニット・プロジェクト」、月一回開催した「サタデー・ニット・ワークショップ」と称する編物ワークショップ、金沢市内の学校と連携した編物プロジェクトなど、参加する人々はいろいろなかたちで編物を体験した。作家、若者たち、子供たち、鑑賞者は、この場で編み、自らの創造性を再発見し、他者と出会った。参加する人々の編む行為、そこでの人々の出会いが「ニットカフェ・イン・マイルーム」の本質であった。

本展は、金沢若者夢チャレンジ・アートプログラムの第三弾として金沢21世紀美術館で展開

された長期プロジェクト型展覧会である。18歳から39歳までの本プロジェクトのボランティア・メンバーが作家、美術館とともに、本プロジェクトの制作、運営に参加した。2009年3月末、ボランティア・メンバーは、金沢湯涌創作の森に集結し、広瀬、西山とともに合宿を行った。ここで彼らははじめて広瀬と西山と出会い、本展のコンセプトを共有した。彼らは、広瀬から指編み、かぎ針編みの特訓を受け、西山とともにメンバーユニフォームのTシャツを制作し、団結力を強めた。この合宿で、広瀬、西山と創作の場を共有し、夜遅くまで語り合った経験は、その後に展開される彼らの活動を支えるものとなったに違いない。

その後も、ボランティア・メンバーは、広瀬や西山の制作現場に多く立ち会ってきた。2009年4月29日から9月11日までの公開制作時に



3

1. 広瀬光治×西山美なコ  
《ニットパビリオン—ニットカフェ・イン・マイルーム》  
Misuharu Hirose x Minako Nishiyama,  
*Knit Pavilion- Knit Cafe in My Room*

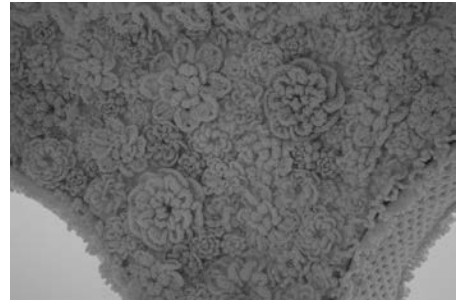
2. 広瀬光治×西山美なコ  
《ニットパビリオン—ニットカフェ・イン・マイルーム》(靴)  
Misuharu Hirose x Minako Nishiyama,  
*Knit Pavilion- Knit Cafe in My Room* (shoes)



4

3. 広瀬光治×西山美なコ  
《ニットパビリオン—ニットカフェ・イン・マイルーム》  
(パビリオン内部)  
Misuharu Hirose x Minako Nishiyama,  
*Knit Pavilion— Knit Cafe in My Room*  
(inside of the pavilion)

4. ニットカフェ・イン・マイルーム展示風景ブドワール部分  
Installation View, Part of Boudoire



5



6

5. 広瀬光治×西山美なコ  
《ニットパビリオン—ニットカフェ・イン・マイルーム》  
(パビリオン内部)  
Misuharu Hirose x Minako Nishiyama,  
*Knit Pavilion- Knit Cafe in My Room*  
(inside of the pavilion)

6. 「エブリデイ・ニット・プロジェクト」活動風景  
“Everyday Knit Project”

は、中心の作品《ニット・パビリオン～ニットカフェ・イン・マイルーム》にモチーフやフリルが取り付けられ、また四隅のブドワールが完成していったが、彼らは空間が変貌していく姿を日々目撃してきた。時には、同じ空間の中で広瀬の編物制作の現場に立ち会い、自身の編物技術の習得へのモチベーションを高めた。西山とは、花畑の制作と一緒に、空間制作の担い手となった。西山の徹底的な色へのこだわりや繊細な空間感覚を目の当たりにしてきた。

ボランティア・メンバーたちが毎日携った活動が「エブリデイ・ニット・プロジェクト」である。このプロジェクトで、彼らは毎日一般鑑賞者に編物を教えてきた。合宿で広瀬から伝授された編み物の技術に磨きかけたメンバーは、編み物のメッセンジャーとなって、一般鑑賞者と出会い、編物体験を共有した。また、金沢市

内の学校との編物プロジェクトでも同様に、ボランティア・メンバーが児童に編物を指導した。最初はとまどいや不安を見せたが、鑑賞者や児童と接する中で、彼らは編物のテクニックや教え方に磨きをかけ、日々発生する問題を自身で考え、他のメンバーと共有し、丁寧に解決していくことを実行していた。手探りの中、彼らは自らの手を用い編物を教え、人々とふれ合い、自身のコミュニケーションの方法を確立していったと言える。

展示会の終盤に行われた「広瀬光治講演会ニットファッションショー」は、彼らが作りあげたこのような世界が、作家の作品世界や鑑賞者と融合するものであった。モデルを務めたメンバー達は、広瀬のドレス、自作ニット作品を堂々とまとい、「ニットカフェ・イン・マイルーム」の空間で鑑賞者とふれ合った。

編み物を通して、ボランティア・メンバーは、広瀬や西山と交流し、また様々なプロジェクトで多くの鑑賞者と出会った。一年間という時間と「ニットカフェ・イン・マイルーム」という空間、この中で彼らは日々他者と出会い、新たな自己を発見し、未知なる価値を作り続けた。

「ニットカフェ・イン・マイルーム」は、作家、若者ボランティア・メンバー、一般鑑賞者、子どもたちといった様々な人々がそれぞれの創作行為を経験する場であった。同時に、他者と時間、空間を共有し、それぞれの経験を分かち合う場でもあった。自己の存在の再認識、他者との結びつき、こうした経験が連鎖する場合は、展示会の在り方をも多分に示唆するものであった。

(村田大輔)



7



8



10



9



11

## “Knit Cafe in My Room” by Mitsuharu Hirose and Minako Nishiyama

29 April 2009–22 March 2010

Development of “Knit Cafe in My Room” by Mitsuharu Hirose and Minako Nishiyama began with the view that it is the fusion of materials, body, and technique at the heart of each individual’s “act of knitting” that constitutes the true essence of art. A joining of two artists from different arenas: HIROSE Mitsuharu, knitting wizard who employs superlative techniques to create unconventional knitted art objects, and NISHIYAMA Minako, in tireless pursuit of aspirational, ideal worlds for individuals and communities via her own language of design, led in April 2009 to the creation of the “Knit Cafe in My Room” space in Gallery 13 of the 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa. “Knit Cafe in My Room” presented a new dimension entwining a “knit cafe” public space for people to knit together, and the “My Room” of individual personal space, to form “a room like a knit cafe” or “knit cafe like a room.” This space was used to display *Knit Pavilion: Knit Cafe in My Room*, a collaborative work by Hirose and

Nishiyama, and as the setting for a variety of knitting projects and workshops. Those who took part experienced knitting in many forms, including the Everyday Knit Project in which young volunteers gave knitting instruction to general visitors, making flowers to decorate the space, monthly Saturday knit workshops, and knitting projects in conjunction with schools in Kanazawa. Artists, young people, children, museum visitors knitted here, rediscovering their creativity, and getting to know others. The act of knitting by those who took part, and the personal encounters that took place in the process, formed the essence of “Knit Cafe in My Room.”

“Mitsuharu Hirose and Minako Nishiyama: Knit Cafe in My Room” is a long-term project-format exhibition run by the 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa as the third installment of the Kanazawa Youth Dream Challenge Art Programme. Volunteers aged 18-39 worked with the artists and the Museum to put together and run the project.

At the end of March 2009 these volunteers gathered at the Kanazawa Yuwaku Sosa-ku-no Mori Center for Crafts and Culture for a residential workshop with Hirose and Nishiyama. Here they met the pair for the first time, and shared the concept for the exhibition. Receiving special lessons in finger knitting and crochet from Hirose, and working alongside Nishiyama to make uniform T-shirts, brought them closer together as a group. The experience of staying under the same roof, working creatively in the same setting as Hirose and Nishiyama, and talking late into the night no doubt went on to underpin their subsequent activities.

Volunteers continued to be in attendance on many occasions while Hirose and Nishiyama were working. During the open work sessions from April 29–September 11, 2009, motifs, frills etc. were attached to the main piece *Knit Pavilion: Knit Cafe in My Room*, and four corner “boudoirs” were completed – the volunteers witnessing the



12



13



14

transformation of the space day by day. Being present from time to time when Hirose was knitting in the same space motivated them to improve their own knitting techniques. With Nishiyama, they worked to make a field of flowers, thus taking on the spatial production work for the project. In the process they saw for themselves Nishiyama's enormous devotion to color, and delicate spatial sense.

The work with which volunteers were involved on a daily basis was the Everyday Knit Project. For this project, they taught knitting to museum visitors every day. Honing the knitting techniques passed on to them by Hirose at the residential workshop, they became knitting messengers, interacting with the general public and sharing with them the experience of knitting. In the same fashion, at the knitting projects run with Kanazawa schools, volunteers showed young children how to knit. Initially hesitant and ill at ease, in the process of interacting with Museum visitors and children, they honed their

knitting techniques and teaching methods, and began to think themselves about the issues that arose from day to day, share these with other volunteers, and do whatever was required to resolve them tidily. It would be fair to say that they succeeded in teaching knitting with their own hands, interacted with people, and established their own ways of communicating, all while embarked on a steep learning curve themselves.

The Mitsuharu Hirose Knit Fashion Show held on the last night of the exhibition combined this realm created by the volunteers with those of the artists' work, and viewers. Serving as models, volunteers confidently donned dresses made by Hirose and their own knitted pieces and interacted with visitors in the "Knit Cafe in My Room" space.

Through knitting, the volunteers mingled with members of the art fraternity like Hirose and Nishiyama, and encountered large numbers of visitors in the course of working on various projects. Over the space of a year,

7. 8. 「エブリデイ・ニット・プロジェクト」活動風景  
"Everyday Knit Project"
9. 展覧会開始前のメンバー合宿 (2009年3月31日-4月2日)  
Camp training for volunteer members,  
March 31-April 2, 2009
10. 「歌とニット〜トーク&ミニコンサート」(2009年12月19日)  
"Songs and Knitting—A Talk and A Small Concert",  
December 19, 2009
11. 12. 「学校連携プログラム」活動風景  
"Knit workshop for elementary and  
junior high school students"
13. 「ニットファッションショー」  
広瀬光治、西山美なコとボランティアメンバー  
"Knit Fashion Show", Hirose Mitsuharu, Nishiyama Minako,  
and volunteer members
14. ニットカフェ・イン・マイルーム—ナイトタイム  
"Knit Cafe in My Room—Night Time,"  
February 23–March 22, 2010

7. 8. Photo : KIOKU Keizo

and in the space that was "Knit Cafe in My Room," they met different people every day, made new discoveries about themselves, and consistently created hitherto unknown value.

"Knit Cafe in My Room" was a place where people from all walks of life—artists, young volunteers, Museum visitors, children—experienced their own individual, creative acts. At the same time, it was a place to share those experiences, by sharing time and space with others. This place that made people newly aware of their own existence and enabled them to form bonds with others, that offered a series of such experiences, also offered many suggestions for the running of art exhibitions.

(MURATA Daisuke, translated by Pamela MIKI)